

# 13<sup>ème</sup> JOURNÉE EUROPEENNE DU DON ET DE LA TRANSPLANTATION D'ORGANES

13<sup>th</sup> EUROPEAN DAY OF ORGAN DONATION AND TRANSPLANTATION

13. EUROPÄISCHER TAG DER ORGANSPENDE UND DER TRANSPLANTATION

13<sup>esima</sup> GIORNATA EUROPEA DEL DONO DI ORGANI E DEL TRAPIANTO

# 40<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE DE LA TRANSPLANTATION A GENEVE

40<sup>th</sup> BIRTHDAY OF TRANSPLANTATION IN GENEVA

40. JÄHRIGES JUBILÄUM DER TRANSPLANTATION IN GENÈVE

40<sup>esimo</sup> ANNIVERSARIO DEL TRAPIANTO A GINEVRA

**22 OCTOBRE 2011**  
**GENEVA**

## *Journée de réflexion sur la situation du don d'organes et de la transplantation en Europe et en Suisse*

*Meeting day on the situation of organ donation and transplantation in  
Europe and Switzerland*

*Symposium über die Situation der Organspende und  
der Transplantation in Europa und in der Schweiz*

*Giorno di riflessione sulla situazione del dono di organi e  
del trapianto in Europa ed in Svizzera*

**[www.dondorganes.org](http://www.dondorganes.org)**

Conférences traduites en français, allemand et anglais  
Conferences translated in French, German and English  
Konferenzen in französisch, deutsch und englisch  
Conferenze tradotte in francese, tedesco ed inglese

**Sous le haut patronage du Conseil de l'Europe et le soutien de**



# PROGRAMME

ACCUEIL DES PARTICIPANTS			
	EXPOSITION	« BULLES DE SAVON »	HÔPITAUX UNIVERSITAIRES DE GENÈVE HUG AUDITOIRE MARCEL JENNY
09H30- 14H30	CONFÉRENCES	JOURNÉE DE RÉFLEXION SUR LA SITUATION DU DON ET DE LA TRANSPLANTATION D'ORGANES EN EUROPE ET EN SUISSE	HÔPITAUX UNIVERSITAIRES DE GENÈVE HUG AUDITOIRE MARCEL JENNY
11H00 – 11H30	CONFÉRENCE DE PRESSE	EN PRÉSENCE DES PERSONNALITÉS ET DES SPORTIFS PARTICIPANT À L'ÉVÉNEMENT	
15H00 – 17H30	MATCH DE GALA « GIFT FOR LIFE »	DES FOOTBALLEURS INTERNATIONAUX ET DES ARTISTES AU SERVICE DE LA CAUSE DU DON D'ORGANES	STADE DE GENÈVE
	SÉANCE DE DÉDICACES	AVEC LA PARTICIPATION DES ARTISTES ET DES SPORTIFS	
19H30 – 01H00	GALA HUMANITAIRE	AVEC LA PARTICIPATION DES ARTISTES ET DES SPORTIFS	HÔTEL PRÉSIDENT WILSON

# CONFÉRENCES



08h30 - 09h30		ACCUEIL – CAFE			
Traduction FR-D-EN					
09h30 – 10h00	Allocutions	Mr Bernard GRUSON	Directeur général des HUG	FR	
		Mme Michèle RIGHETTI	Représentante du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève	FR	
		Dr. Per PFEFFER	Président du CD-P-TO - Conseil de l'Europe	EN	
		Mr Alexander VLADYCHENKO	Directeur Général de la Cohésion Sociale – Conseil de l'Europe	EN	
		Mme Trix HEBERLEIN	Présidente de Swisstransplant	D	
		Mme Andrea ARZ de FALCO	Confédération Suisse	FR	
10h00 - 10h10	Conférence 1	40 ans de transplantation à Genève. Et après?	Prof. Philippe MOREL	HUG – UniGE Genève - CH	FR
10h10 – 10H30	Conférence 2	La fonction du don dans nos sociétés modernes	Prof. Jacques T. GODBOUT	INRS Montréal - CA	FR
10H30 – 10H45	Conférence 3	OMS: 11 principes directeurs pour une bonne pratique du don et de la transplantation d'organes	Dr. Luc NOEL	OMS Genève - CH	EN
10h45-11h00	Conférence 4	Quelle évaluation appropriée des risques dans le don d'organe?	Dr. Gunter KIRSTE	Vice-président du CD-P-TO – Conseil de l'Europe	EN
11H00 – 11H15	Conférence 5	Informers : oui promouvoir : non ! Les entraves de la législation suisse à la promotion du don d'organes.	Prof. Alexandre FLÜCKIGER	UniGE Genève - CH	FR
11H15 – 11H30	Conférence 6	Le don d'organes; freins et résistances dans les relations et représentations entre les personnes et le monde médical	Prof. Anne-Marie FIXOT	UniCaen Caen - FR	FR
11H30 – 11H50	Conférence 7	Le détachement, force d'une société dynamique	Prof. Jean-Pierre FRAGNIERE	UniGE Lausanne - CH	FR
11H50 - 12h30	STANDING LUNCH				
12h30 – 14h15	TABLE RONDE	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comment organiser un modèle performant pour le don d'organes?</li> <li>- La pénurie du don d'organes: du commerce à la récompense</li> <li>- Information, promotion du don d'organes et consentement présumé: des solutions fédérales?</li> <li>- Soutien aux familles des donneurs et des donneurs vivants</li> </ul>	<b>Experts:</b> Dr. Rosario MARAZUELA (ES)  Dr. Philippe ECKERT (CH)  Prof. Philippe STEINER (FR)  Dr. Mélanie MADER (CH)	3 Membres Groupe experts Conseil Europe  <b>Discussion interactive avec le public, des parlementaires fédéraux, Dr F. Immer (Swisstransplant), intervenants de la journée et représentants du Conseil de l'Europe</b>	EN
			EN		
14h15-14h30	Conclusion	Per PFEFFER Franz IMMERS Philippe MOREL	Council of Europe Swisstransplant HUG - Geneva	EN	





# PROGRAM

ACCUEIL – CAFE			
	<b>EXHIBITION</b>	« BULLES DE SAVON »	<b>HÔPITAUX UNIVERSITAIRES DE GENÈVE HUG AUDITOIRE MARCEL JENNY</b>
09H30- 14H30	<b>CONFERENCES</b>	MEETING DAY ON THE SITUATION OF ORGAN DONATION AND TRANSPLANTATION IN EUROPE AND SWITZERLAND	<b>HÔPITAUX UNIVERSITAIRES DE GENÈVE HUG AUDITOIRE MARCEL JENNY</b>
11H00 – 11H30	PRESS CONFERENCE	WITH THE PARTICIPATION OF PERSONALITIES OF SPORT AND ARTISTS	
15H30 – 17H30	<b>MATCH « GIFT FOR LIFE »</b>	FOOTBALL MATCH WITH PROFESSIONAL PLAYERS AND ARTIST FOR ORGAN DONATION	<b>STADE DE GENÈVE</b>
	<b>AUTOGRAPH'S</b>	WITH THE PARTICIPATION OF PERSONALITIES OF SPORT AND ARTISTS	
19H30	<b>HUMANITARIAN GALA</b>	WITH THE PARTICIPATION OF PERSONALITIES OF SPORT AND ARTISTS	<b>HÔTEL PRÉSIDENT WILSON</b>

## CONFERENCES



08h30 - 09h30	<b>ACCUEIL – CAFE</b>				
<i>Translation FR-D-EN</i>					
09h30 – 10h00	<b>Opening addresses</b>	<b>Mr Bernard GRUSON</b>	Director General of the HUG		FR
		<b>Mme Michèle RIGHETTI</b>	Représentative of the Conseil d'Etat (Council of State) Geneva		FR
		Dr Per PFEFFER	Chair of the CD-P-TO - Council of Europe		EN
		<b>Mr Alexander VLADYCHENKO</b>	Director General of Social Cohesion – Council of Europe		EN
		<b>Mme Trix HEBERLEIN</b>	President of Swisstransplant		D
		<b>Mme Andrea ARZ de FALCO</b>	Representative of the Swiss Confederation		FR
10h00 - 10h10	<b>Lecture 1</b>	<b>40 years of transplantation in Geneva. What next?</b>	Prof. Philippe MOREL	HUG – UniGE Genève - CH	FR
10h10 – 10H30	<b>Lecture 2</b>	<b>The function of donation in our modern societies</b>	Prof. Jacques T. GODBOUT	INRS Montréal - CA	FR
10H30 – 10H45	<b>Lecture 3</b>	<b>WHO: 11 Guiding Principles on good practice of organ donation and transplantation</b>	Dr. Luc NOEL	OMS Genève - CH	EN
10h45-11h00	<b>Conférence 4</b>	<b>Is there a proper risk evaluation in organ donation?</b>	Dr. Gunter KIRSTE	Vice-chair of the CD-P-TO - Council of Europe	EN
11H00 – 11H15	<b>Lecture 5</b>	<b>Inform: yes promote: no! The obstacles to organ donation in Swiss legislation</b>	Prof. Alexandre FLÜCKIGER	UniGE Genève - CH	FR
11H15 – 11H30	<b>Lecture 6</b>	<b>Organ donation; constraints and resistance in relations and representations between individuals and the medical world</b>	Prof. Anne-Marie FIXOT	UniCaen Caen - FR	FR
11H30 – 11H50	<b>Lecture 7</b>	<b>Detachment, the strength of a dynamic society</b>	Prof. Jean-Pierre FRAGNIERE	UniGE Lausanne - CH	FR
11H50 - 12h30	<b>STANDING LUNCH</b>				
12h30 – 14h15	<b>ROUND TABLE</b>	<b>How to organise an efficient system of organ donation</b>	<b>Experts:</b> Dr. Rosario MARAZUELA (ES)	3 Members Group of Experts Council of Europe  <b>Interactive discussion with the public, members of the Federal Parliament, Dr F. Immer (Swisstransplant), speakers of the Day and representatives of the Council of Europe</b>	
		<b>The scarcity of organ donations: from commerce to compensation</b>	Dr. Philippe ECKERT (CH)		
		<b>Information, promotion of organ donation and presumed consent: federal solutions?</b>	Dr. Mélanie MADER (CH)		
		<b>Support for the families of donors and living donors</b>	Moderator: Prof. Samia HURST		
14h15-14h30	<b>Conclusions</b>	Per PFEFFER Franz IMMER Philippe MOREL	Council of Europe Swisstransplant HUG - Geneva		EN

